

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 14 (1975)

Heft: 3-4: 50 Jahre BSG/FSAP = 50 ans BSG/FSAP = 50th anniversary of BSG/FSAP

Rubrik: Mitteilungen = Communications = Notes

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

programme einzuführen, mit Rat und Anleitungen beizustehen. Allerdings kann man sich in diesem Zusammenhang nur schwer vorstellen, wie ein Ausbildungsprogramm in einem Lande funktionieren kann, wenn nicht bereits ein gutorganisierter Verband von professionellen Landschaftsgestaltern besteht, der vom Staat anerkannt ist und dessen Bestrebungen auch beim Publikum Verständnis finden.

Soweit es den amerikanischen Kontinent betrifft, bestehen zur Zeit aktive und vitale Mitgliederverbände der IFLA in Venezuela, Mexiko und Argentinien. Wir wollen hoffen, dass es nicht allzu lange dauern wird, bis in diesen Ländern Lehrgänge auf Hochschulniveau geboten werden.

Zusammenfassend möchte ich wiederholen, dass es hauptsächlich der Tätigkeit der IFLA zu verdanken ist, wenn jetzt unser Beruf in Europa, der westlichen Halbkugel und anderen Teilen der Welt anerkannt und auch immer mehr geschätzt wird.

Anmerkung:

Aus einem Vortrag von Hubert B. Owens, Präsident der IFLA, am Arbeitslunch der Technischen Konferenz der IFLA vom 17. Juli 1975 in San Antonio, Texas, USA.

de toutes les personnes intéressées disposant de ressources financières et ayant un véritable désir d'introduire des programmes de formation correspondant aux normes minima, et à leur offrir conseils et directives. Cependant on ne peut, à ce propos, que difficilement se représenter comment un programme de formation peut fonctionner dans un pays s'il n'y existe pas déjà une association bien organisée de créateurs-paysagistes professionnels qui soit reconnue par l'Etat et dont les efforts trouvent l'assentiment du public.

Pour ce qui est du continent américain, des associations actives et vitales de membres de l'IFLA existent actuellement au Vénézuela au Mexique et en Argentine. Nous voulons espérer qu'il ne faudra pas attendre trop longtemps jusqu'à ce que, dans ces pays, des cours soient offerts au niveau des hautes écoles.

Pour conclure, je désire répéter que l'on doit avant tout à l'activité de l'IFLA le fait que notre profession est reconnue en Europe, dans l'hémisphère occidental et dans d'autres parties du monde et qu'elle y est toujours plus appréciée.

Remarque:

Extrait d'un exposé de Hubert B. Owens, président de l'IFLA, lors du lunch de travail de la Conférence technique de l'IFLA du 17 juillet 1975 à San Antonio, Texas, USA.

Berichtigungen zu Heft 2/1975

In der Legende zum Titelbild ist irrtümlicherweise gesetzt worden: Gestaltung: E. Kramer. Es muss heißen: E. Cramer, Gartenarchitekt und Landschaftsplaner BSG SWB, Rüschlikon-Zürich. Beim Beitrag auf Seite 10/Dachgarten in Maur/ZH, unterblieb die Nennung des Gestalters: Chr. Eriksson, dipl. Gartenarchitekt und Landschaftsplaner BSG LAR, Zürich.

Beim Beitrag auf Seite 13/14 Kleiner Atrium-Garten in Luzern ist als Bildautor irrtümlicherweise der Gestalter, E. Baumann, Gartenarchitekt BSG SWB, Thalwil, bezeichnet worden. Der Bildautor ist aber F. Maurer, SWB, Zürich.

Corrigenda cahier 2/1975

Dans la légende du frontispice, on a imprimé par erreur: Aménagement: E. Kramer. Il s'agit de E. Cramer, architecte-paysagiste et planificateur-paysagiste BSG/SWB, Rüschlikon-Zürich.

Dans l'article p. 10/Jardin en terrasse à Maur/Zürich, il manque le nom du créateur: Chr. Eriksson, architecte-paysagiste diplômé et planificateur-paysagiste BSG LAR, Zurich.

Dans l'article p. 13/14 Jardin-atrium à Lucerne, le créateur E. Baumann, architecte-paysagiste BSG SWB de Thalwil a été cité par erreur comme auteur de l'illustration. L'auteur de l'illustration est cependant F. Maurer, SWB, Zurich.

Mitteilungen

4. Internationale Ausstellung Sportstättenbau und Bäderanlagen mit internationalem Kongress in Köln. 5. bis 8. November 1975

350 Firmen aus 14 Ländern zeigen ihr Angebot. Fachbereiche: Entwurf, schlüsselfertige Anlagen, Rohbau, Ausbau, Einrichtungen, Installationsanlagen, Bädertechnik, Bädereinrichtungen, Außenanlagen. Außerdem Geräte und Ausstattungen für zahlreiche Sportarten, Kondition und Training, Kinderspielplätze, Reinigungs- und Pflegegeräte, Verlagserzeugnisse.

Sonderschau des IAKS: Sportstätten und Freizeitanlagen in der Stadt- und Regionalplanung. Sonderschau des Bundesinstituts für Sportwissenschaft: Umsetzung der neuen Bäderbau-Richtlinien in die Planungspraxis.

Kongress und Tagungen vom 5. bis 8. November 1975.

Auskünfte: Messe- und Ausstellungs-GmbH, Köln, Postfach 210 760, D-5 Köln 21, oder: Internationaler Arbeitskreis Sport- und Freizeiteinrichtungen — IAKS, Kölnerstrasse 68, D-5023 Lövenich, oder: Handelskammer Deutschland — Schweiz, Talacker 41, CH-8001 Zürich.

Communications

4. Exposition internationale d'ensembles d'aménagements sportifs et d'établissements de bains et piscines, avec Congrès international à Cologne. 5—8 novembre 1975.

350 maisons de 14 pays montrent leurs offres: Domaines: Esquisses, aménagements finis clés en main, gros œuvre, travaux d'achèvement et d'équipement, technique des bains, aménagements de bains, aménagements extérieurs. D'autre part, engins et équipements pour de nombreuses sortes de sport, condition et entraînement, places de jeux pour enfants, appareils de nettoyage et de soins, produits de l'édition.

Comptoir spécial de l'IAKS: Centres sportifs et aménagements de loisirs dans la planification urbaine et régionale.

Comptoir spécial de l'Institut fédéral pour la science sportive: Application de nouvelles directives concernant la construction de bains dans la pratique de la planification.

Congrès et réunions du 5—8 novembre 1975. Renseignements: Foire et Exposition/SàRL, Cologne, Case postale 210 760, D-5 Cologne 21, ou Cercle international de Travail pour les Aménagements de Sport et de Loisirs — IAKS, Kölnerstrasse 68, D-5023 Lövenich, ou: Chambre de Commerce germano-suisse, Talacker 41, CH-8001 Zurich.

Le titre d'Ecole technique Supérieure au Technicum cantonal de Lullier, Genève

En effet, le 21 juin 1975, la commission spéciale de l'O.F.I.A.M.T. pour l'étude des Ecoles Supérieures a proposé le titre d'Ecole technique Supérieure au Technicum cantonal de Lullier, Genève.

Le Conseil Fédéral a ratifié par une ordonnance cette décision avec effet au 1er juillet 1975. Il s'agit de spécialité d'architecture paysagère et d'arboriculture.

La Suisse a donc maintenant une école technique supérieure formant des ingénieurs-techniciens en architecture paysagère.

M. W. Jacquet Architecte-paysagiste F.S.A.P.
Genève

Notes

4th International Exhibition on sports and swimming facilities with an international congress in Cologne, November 5/8, 1975

350 firms of 14 countries show their programs. Branches: design, turn-key structures, carcass, interior work, installations, equipment, swimming-pool technology, swimming-pool installations, outdoor facilities. In addition, apparatus and equipment for numerous sports, conditioning and training, children's playgrounds, cleaning and maintenance apparatus, publications.

Special show of IAKS: sports facilities and recreational facilities in town and regional planning.

Special show of the Federal Institute of Sports sciences: conversion of the new swimming-pool guidelines into planning practice. Congress and meetings from November 5 to 8, 1975.

Information: Messe- und Ausstellungs-GmbH, P.O. Box 210 760, D-5 Cologne 21, or Internationaler Arbeitskreis Sport- und Freizeiteinrichtungen — IAKS, 68 Kölnerstrasse, D-5023 Lövenich, or Swiss-German Chamber of Commerce, 41 Talacker, CH-8001 Zurich.

The cantonal technical college of Lullier, Geneva, became a Technical University

On June 21, 1975 the special committee of OFIAMT for the study of colleges proposed the title of a Technical University for the Cantonal Technical College of Lullier, Geneva.

The Federal Council ratified this decision by ordinance on July 1, 1975. The University specializes in landscape architecture and arboriculture. Switzerland now possesses a University which trains engineer-technicians in landscape architecture.

M. W. Jacquet Landscape Architect BSG
Geneva

Das Kantonale Technikum in Lullier, Genf, wird zur Höheren Technischen Lehranstalt

Am 21. Juni 1975 hat die Spezialkommission des O.F.I.A.M.T. für das Studium der höheren Lehranstalten für das Kantonale Technikum von Lullier, Genf, die Bezeichnung «Höhere Technische Lehranstalt» in Vorschlag gebracht.

Der Bundesrat hat diesen Entscheid auf dem Verordnungswege auf 1. Juli 1975 bestätigt. Es handelt sich dabei um die Spezialgebiete Landschaftsarchitektur und Baumzucht. Die Schweiz besitzt damit eine Höhere Technische Lehranstalt, an der Ingenieur-Techniker der Landschaftsarchitektur ausgebildet werden.

M. W. Jacquet Landschaftsarchitekt BSG
Genf

Ergebnis des Wettbewerbes für die Erlangung von Entwürfen für die Friedhofserweiterung in Schwamendingen

Dem Gartenbauamt der Stadt Zürich wurden insgesamt sechs Entwürfe rechtzeitig und vollständig eingereicht. Die Vorprüfung ist durch das Gartenbauamt der Stadt Zürich vorgenommen worden.

Als Preisrichter amteten:

Stadtpräsident Dr. S. Widmer, Stadtrat Dr. H. Burkhardt, Prof. Ch. Cook, Direktor des Botanischen Gartens Zürich, E. Fritz, Gartenarchitekt BSG, Zürich, E. Abegg, Vorsteher des Bestattungsamtes, G. Oldani, Stadtforstmeister, P. Zbinden, Chef des Gartenbauamtes, M. Ziegler, Architekt BSA/SIA, Zürich. Krankheitshalber entschuldigt: K. Hagmann, Büro für Landschaftsschutz des Kantons Zürich.

Liste der Preisträger:

1. Rang/1. Preis:

Projekt von Wolf Hunziker, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG SWB, Basel. Mitarbeiter: Tobi Pauli, Thomas Wenzel.

2. Rang/2. Preis:

Projekt von Jens Lüpke, Gartenarchitekt HTL/BSG, Zürich.

3. Rang/3. Preis:

Projekt von Fred Eicher, Gartenarchitekt BSG, Zürich.

4. Rang:

Projekt von Peter Schmid, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG, Egg.

5. Rang:

Projekt von Fritz Dové, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG SWB, Zürich.

6. Rang:

Projekt von Christoph Baumann, Gartenarchitekt BSG, Schönenberg.

Ankauf: Projekt von Peter Schmid, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG, Egg.

Das Preisgericht empfiehlt dem Stadtrat einstimmig, den Verfasser des Projektes im 1. Rang mit der Weiterbearbeitung zu betrauen.

Ergebnis des Projektwettbewerbes für die Erlangung von Entwürfen für eine Sport- und Erholungsanlage Betten in Erlenbach

Aufgrund der Ausschreibung wurden bis zum Abgabetermin 25 Projekte eingereicht. Die Vorprüfung der Projekte erfolgte durch das Büro P. Stöckli, Landschaftsarchitekt BSG SWB, Wettingen; und durch das Ingenieurbüro H. Haag, Erlenbach. Das Preisgericht setzte sich wie folgt zusammen: Peter Gut, Vorsitz; Christofer Eriksson, Garten- und Landschaftsarchitekt BSG/LAR, Zürich; Mario Ganesi; Walter Imhof; Hans Marti; Theo Schätti; Martin Steiger; Walter Hiemeyer; Ernst Spalinger (Ersatzpreisrichter).

Rangfolge der in der engeren Wahl gebliebenen Projekte:

1. Rang:

Projekt von Hans Gerber, Architekt, Herrliberg, in Firma Moser, Künzli, Gerber, ZH. Mitarbeiter: Ernst Eugster.

2. Rang:

Projekt von Balz Koenig, dipl. Architekt ETH/SIA, Küsnacht, Adolf Zürcher, Gartenarchitekt BSG, Oberwil/ZG. Mitarbeiter: Christof Burger, Karl Marti.

3. Rang:

Projekt von Walter Niehus, dipl. Architekt, Küsnacht.

4. Rang:

Projekt von Bruno Freuler, Architekt, Herrliberg.

5. Rang:

Projekt von C. Ruedin, Architekt-Planer BSP, Küsnacht, in Firma Marti & Kast, Architekten und Planer, Zürich. Mitarbeiter: R. Ammann, dipl. Architekt ETH.

6. Rang:

Projekt von Gerhard Spiess, dipl. Architekt SIA, Küsnacht, im Büro Spiess & Wegmüller, Architekten, Zürich. Mitarbeiter: F. Dové, Gartenarchitekt BSG/SWB, Zürich.

Ankauf:

Projekt von Rolf Schäfer, Architekt, Küsnacht.

Résultats du Concours pour l'obtention de projets en vue de l'agrandissement du cimetière de Schwamendingen

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

61.

62.

63.

64.

65.

66.

67.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

81.

82.

83.

84.

85.

86.

87.

88.

89.

90.

91.

92.

93.

94.

95.

96.

97.

98.

99.

100.

101.

102.

103.

104.

105.

106.

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

124.

125.

126.

127.

128.

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

136.

137.

138.

139.

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

149.

150.

151.

152.

153.

154.

155.

156.

157.

158.

159.

160.

161.

162.

163.

164.

165.

166.

167.

168.

169.

170.

171.

172.

173.

174.

175.

176.

177.

178.

179.

180.

181.

182.

183.

184.

185.

186.

187.

188.

189.

190.

191.

192.

193.

194.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

209.

210.

211.

212.

213.

214.

215.

216.

217.

218.

219.

220.

221.

222.

223.

224.

225.

226.

227.

228.

229.

230.

231.

232.

233.

234.

235.

236.

237.

238.

239.

240.

241.

<